

Súd: Krajský súd Trnava  
Spisová značka: 23Co/510/2014  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 2213202943  
Dátum vydania rozhodnutia: 16. 03. 2015  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Iveta Jankovičová  
ECLI: ECLI:SK:KSTT:2015:2213202943.1

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Krajský súd v Trnave, v senáte zloženom z predsedníčky senátu JUDr. Iveta Jankovičová a členov senátu JUDr. Daša Kontríková a Mgr. Renáta Gavalcová v právnej veci navrhovateľa: EOS KSI Slovensko, s.r.o., Pajštúnska 5, 851 02 Bratislava, IČO: 35 724 803, zast. advokátom: TOMÁŠ KUŠNÍR, s.r.o., Pajštúnska 5, Bratislava, proti odporkyňi: O. U., nar. XX.XX.XXXX, C. XX, o zaplatenie 867,05 eur s príslušenstvom, na odvolanie navrhovateľa proti rozsudku Okresného súdu Dunajská Streda č.k. 10C/54/2013-47 zo dňa 23. januára 2014 v časti zamietnutia návrhu a súvisiacej náhrady trov konania, takto

### rozhodol:

Rozsudok súdu prvého stupňa sa v napadnutej časti **p o t v r d z u j e**.

Odporkyňi sa **n e p r i z n á v a** náhrada trov konania.

### o d ô v o d n e n i e :

Prvostupňový súd rozhodol odvolaním napadnutým rozsudkom, že odporkyňa je povinná zaplatiť navrhovateľovi sumu vo výške 450 eur spolu s 9% ročným úrokom z omeškania od 05.07.2010 do zaplatenia do troch dní od právoplatnosti rozsudku. Vo zvyšku návrh zamietol. O trovách rozhodol tak, že odporkyňa je povinná zaplatiť navrhovateľovi trovy konania do rúk právneho zástupcu navrhovateľa vo výške 7,38 eur do troch dní od právoplatnosti rozsudku. Súd z výsledkov vykonaného dokazovania mal jednoznačne za preukázané, že medzi právnym predchodcom navrhovateľa a odporkyňou bola uzavretá dňa 27.11.2009 zmluva o pôžičke. Súčasťou tejto zmluvy boli všeobecné obchodné podmienky. Z predmetnej zmluvy súd zistil, že právny predchodca navrhovateľa poskytol odporkyňi pôžičku na odkúpenie tovaru - televízora a pračky. Celková cena tovaru vrátane DPH bola vo výške 761 eur. Zo zmluvy ďalej súd zistil, že odporkyňa mala zaplatiť navrhovateľovi sumu vo výške 1 073,01 eur v mesačných splátkach vo výške 48,29 eur mesačne, počet mesačných splátok je 20. Navrhovateľ taktiež si uplatnil úrok z omeškania 9% ročne zo sumy 867,05 eur od 05.07.2010 do zaplatenia a žiadal nahradiť trovy konania a trovy právneho zastúpenia. Z predloženej zmluvy o pôžičke ( č.l. 3) súd ďalej zistil, že celková výška pôžičky teda finančné plnenie bola vo výške 653,79 eur. Ďalej súd z predmetnej zmluvy zistil, že kúpna cena tovaru vo výške 761 eur akontácia bola výške 107,21 eur. Napriek tomu navrhovateľ od odporkyne žiadal zaplatiť sumu vo výške 1 073,01 eur. Súd v danom prípade poukazuje na tú skutočnosť, že zmluva nespĺňa podmienky uvedené v § 4 ods. 1 a 2 Zákona č. 258/2001 Z.z., nakoľko v zmluve chýbajú náležitosti a to poukazujúc na § 4 ods. 2 písm. i podľa ktorého zmluva má obsahovať výšku termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov. Ak zmluva o spotrebiteľskom úvere neobsahuje náležitosti podľa § 4 ods. 2 písm. a, b, d až j, k a l poskytnutý úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov. V priebehu konania navrhovateľ žiadal, aby súd pripustil, aby dokonania namiesto pôvodného navrhovateľa vstúpila obchodná spoločnosť EOS KSI Slovensko s.r.o. z dôvodu, že na základe zmluvy o postúpení pohľadávok zo dňa 07.03.2013 táto pohľadávka bola postúpená tejto spoločnosti. Poukazujúc na tú skutočnosť, že zmluva neobsahuje náležitosti, ako súd už uviedol a to poukazujúc na § 4 ods. 2 písm. i a keďže v danom prípade podľa § 4 ods. 3 cit. zákona

poskytnutý úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov súd zaviazal odporkyňu zaplatiť sumu vo výške 450 eur spolu s ročným úrokom z omeškania vo výške 9% ročne od 05.07.2010 do zaplatenia a vo zvyšku návrh navrhovateľa zamietol. Navrhovateľ mal úspech v časti, v ktorej bolo jeho návrhu vyhovené. V tejto časti bola odporkyňa neúspešná, lebo bola zaviazaná na úhradu. V časti, ktorej bol návrh navrhovateľa ako nedôvodný zamietnutý, bol navrhovateľ neúspešný. Odporkyňa mala v tejto časti úspech, lebo nie je povinná zaplatiť to, čo žiada navrhovateľ. Vzhľadom na čiastočný úspech oboch účastníkov súd podľa ust. § 142 ods. 2 O.s.p. rozhodol tak, že navrhovateľovi priznal náhradu trov konania len v pomernej výške podľa miery jeho úspechu a neúspechu. Navrhovateľ žiadal o zaplatenie 867,05 eur spolu s príslušným úrokom z omeškania a úrokom. To predstavuje 100 %. Úspešný bol v sume 450 eur. Predstavuje to 51,90 %. ( 867,05 eur : 100 %, 450 eur : 8,67) z toho čo žiadal. Neúspešný tak bol vo výške 48,10 %. ( 100 % - 51,90 % ). Pomer jeho neúspechu a úspechu tak predstavuje 3,80 %.

( 51,90 % - 48,10 % ). To je miera jeho úspechu v tomto konaní. V takomto pomere má preto navrhovateľ právo na náhradu trov konania z účelne a správne vypočítaných trov konania. Navrhovateľ si vyčíslil náhradu trov konania celkom v sume 194,22 eur. Ide o súdny poplatok a trovy právneho zastúpenia. Ako však už bolo uvedené, navrhovateľ mal úspech vo výške 3,80 %. Z tohto dôvodu má preto nárok na náhradu trov konania len do výšky 3,80 %, z dôvodne a účelne vynaložených trov. Preto bola navrhovateľovi priznaná náhrada trov konania v sume 7,38 eur, ktorá zodpovedá vo výške 3,80 %.

Proti rozsudku v časti, v ktorej súd zamietol žalobu o zaplatenie 107,21 eur s prísl. podal odvolanie navrhovateľ z dôvodu nesprávneho právneho posúdenia veci a nedostatočného zistenia skutkového stavu pretože sa nebráni právnenému posúdeniu ako bezúročného úveru a bez poplatkov má však zato, že súd nesprávne matematicky dlžnú sumu vyčíslil. Kúpna cena tovaru bola v zmysle zmluvy 761 eur, nakoľko odporkyňa zaplatila 107,21 eur ako akontáciu, suma pôžičky bola 653,79 eur, ktorú sumu sa zaviazala splácať pravidelne v mesačných splátkach vo výške 48,29 eur. Odporkyňa počas trvania zmluvy uhradila sumu vo výške 203,79 eur. Uvedená úhrada predstavuje akontáciu vo výške 107,21 eur a 2 splátky po 48,29 eur z tohto vyplýva, že odporkyňa z poskytnutej pôžičky vo výške 653,79 eur uhradila len 2 splátky spolu vo výške 96,58 eur to znamená pri posúdení predmetného úveru bez poplatkov je 557,21 eur a nie 450 eur preto navrhuje zmeniť napadnutú časť rozsudku podľa ustanovenia § 221 O.s.p. tak, že odporkyňu zaviazže na zaplatenie sumy vo výške 557,21 eur s príslušenstvom.

Krajský súd v Trnave ako súd odvolací (§ 10 ods. 1 O.s.p.) prejednal vec obsahom a dôvodmi podaného odvolania (§ 212 ods. 1 O.s.p.), potom čo zistil, že odvolanie bolo podané včas oprávnenou osobou (§ 201 a § 204 O.s.p.), postupom podľa ustanovenia § 156 ods. 3 O.s.p. zverejnením termínu vyhlásenia rozsudku na úradnej tabuli súdu, pretože zistil, že rozsudok súdu prvého stupňa v napadnutej časti je vecne správny. Senát odvolacieho súdu toto rozhodnutie vydal pomerom hlasov 3 : 0, t.j. jednohlasne (§ 3 ods. 9 posledná veta zák. č. 757/2004 Z. z.).

Podľa § 219 ods. 2 O.s.p. ak sa odvolací súd v celom rozsahu stotožňuje s odôvodnením napadnutého rozhodnutia, môže sa v odôvodnení obmedziť len na skonštatovanie správnosti dôvodov napadnutého rozhodnutia, prípadne doplniť na zdôraznenie správnosti napadnutého rozhodnutia ďalšie dôvody.

Z predmetnej zmluvy súd zistil, že právny predchodca navrhovateľa poskytol odporkyňi pôžičku na odkúpenie tovaru - televízora a pračky. Celková cena tovaru vrátane DPH bola vo výške 761 eur. Zo zmluvy ďalej súd zistil, že odporkyňa mala zaplatiť navrhovateľovi sumu vo výške 1 073,01 eur v mesačných splátkach vo výške 48,29 eur mesačne, počet mesačných splátok je 20. Navrhovateľ taktiež si uplatnil úrok z omeškania 9% ročne zo sumy 867,05 eur od 05.07.2010 do zaplatenia a žiadal nahradiť trovy konania a trovy právneho zastúpenia. Z predloženej zmluvy o pôžičke ( č.l. 3) súd ďalej zistil, že celková výška pôžičky teda finančné plnenie bola vo výške 653,79 eur. Ďalej súd z predmetnej zmluvy zistil, že kúpna cena tovaru vo výške 761 eur akontácia bola výške 107,21 eur. Napriek tomu navrhovateľ od odporkyne žiadal zaplatiť sumu vo výške 1 073,01 eur. Súd v danom prípade poukazuje na tú skutočnosť, že zmluva nespĺňa podmienky uvedené v § 4 ods. 1 a 2 Zákona č. 258/2001 Z.z. , nakoľko v zmluve chýbajú náležitosti a to poukazujúc na § 4 ods. 2 písm. i podľa ktorého zmluva má obsahovať výšku, termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov. Ak zmluva o spotrebiteľskom úvere

neobsahuje náležitosti podľa § 4 ods. 2 písm. a, b, d až j, k a l poskytnutý úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov.

Navrhovateľ v návrhu tvrdil, že medzi účastníkmi konania bola uzavretá dňa 27.11.2009 zmluva o pôžičke pod č. 9113357174, na základe ktorej poskytol odporkyni celkovú sumu vo výške 1 073,01 eur na zakúpenie spotrebného tovaru uvedeného v zmluve. Podľa tejto zmluvy o pôžičke mala odporkyňa splácať pôžičku v pravidelných 20 mesačných splátkach vo výške 48,29 eur. Odporkyňa uhradila z vyššie uvedenej zmluvy sumu vo výške 203,79 eur. Vzhľadom na to, že odporkyňa porušila svoju povinnosť splácať riadne a včas pôžičku v súlade so zmluvou a podmienkami v zmluve, navrhovateľ žiadal návrhu vyhovieť, pričom uviedol, že listom zo dňa 26.06.2010 vyzval odporkyňu na zaplatenie spornej istiny. Celkový dlh ku dňu podania návrhu podľa udania navrhovateľa predstavuje sumu vo výške 867,05 eur. Podaním zo dňa 02.05.2013 navrhovateľ navrhol zmenu účastníka konania poukazujúc na § 92 ods. 2 O.s.p. z dôvodu, že sporná pohľadávka bola na základe zmluvy o postúpení pohľadávky zo dňa 07.03.2013 postúpená na postupníka a to na spoločnosť EOS KSI Slovensko s.r.o. Žiadal ďalej priznať trov konania a trovy právneho zastúpenia.

Súd považoval dojednanie vo všeobecných obchodných podmienkach o zmluvnej pokute, ktoré odporkyňa nemohla ovplyvniť, keďže zmluva bola pripravená formou formuláru, a všeobecné obchodné podmienky rovnako boli pripravené navrhovateľom, pričom zmluvná pokuta sa vzťahovala len na odporkyňu, v prípade omeškania sa splatením splátok, súd nemohol poskytnúť ochranu takémuto nevyváženému vzťahu, vzhľadom na slabšie postavenie spotrebiteľa v prípade zmlúv o spotrebiteľských úveroch, kde je postavený pred rozhodnutie, či úver vzhľadom na jeho odkázanosť si zobrať, uzavrieť zmluvu, alebo nevyužiť uvedenú možnosť, z dôvodu neprijateľných podmienok vo všeobecných obchodných podmienkach veriteľa.

Poukazujúc na tú skutočnosť, že zmluva neobsahuje náležitosti, ako súd už uviedol a to poukazujúc na § 4 ods. 2 písm. i a keďže v danom prípade podľa § 4 ods. 3 cit. zákona poskytnutý úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov súd zaviazal odporkyňu zaplatiť sumu vo výške 450 eur spolu s ročným úrokom z omeškania vo výške 9% ročne od 05.07.2010 do zaplatenia a vo zvyšku návrh navrhovateľa zamietol.

Podľa § 1 ods. 1 zákona č. 258/2001 Z.z. o spotrebiteľských úveroch v znení účinnom v čase uzavretia zmluvy tento zákon upravuje niektoré podmienky poskytovania spotrebiteľského úveru, náležitosti zmluvy o spotrebiteľskom úvere, spôsob výpočtu celkových nákladov spotrebiteľa spojených s poskytovaním spotrebiteľského úveru a ďalšie opatrenia na ochranu spotrebiteľa.

Podľa § 2 písm. a) zákona č. 258/2001 Z.z. o spotrebiteľských úveroch v znení účinnom v čase uzavretia zmluvy na účely tohto zákona sa rozumie spotrebiteľským úverom dočasné poskytnutie peňažných prostriedkov na základe zmluvy o spotrebiteľskom úvere vo forme odloženej platby, pôžičky, úveru alebo v inej právnej forme.

Podľa § 2 písm. b) zákona č. 258/2001 Z.z. o spotrebiteľských úveroch v znení účinnom v čase uzavretia zmluvy na účely tohto zákona sa rozumie zmluvou o spotrebiteľskom úvere zmluva, ktorou sa veriteľ zaväzuje poskytnúť spotrebiteľovi spotrebiteľský úver a spotrebiteľ sa zaväzuje poskytnuté peňažné prostriedky vrátiť a uhradiť celkové náklady spojené so spotrebiteľským úverom.

Podľa § 3 ods. 1 Zákona č. 258/2001 Z.z. o spotrebiteľských úveroch v znení účinnom v čase uzavretia zmluvy veriteľom je fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá poskytuje spotrebiteľský úver v rámci svojho podnikania, v závislosti od formy poskytovaného spotrebiteľského úveru môže byť veriteľom aj predávajúci.

Podľa § 3 ods. 2 Zákona č. 258/2001 Z.z. o spotrebiteľských úveroch v znení účinnom v čase uzavretia zmluvy spotrebiteľom je fyzická osoba, ktorej bol poskytnutý spotrebiteľský úver na iný účel ako na výkon zamestnania, povolania alebo podnikania.

Podľa § 4 ods. 1 Zákona č. 258/2001 Z.z. o spotrebiteľských úveroch v znení účinnom v čase uzavretia zmluvy Zmluva o spotrebiteľskom úvere musí mať písomnú formu, inak je neplatná.

Podľa § 4 ods. 2 Zákona č. 258/2001 Z.z. o spotrebiteľských úveroch v znení účinnom v čase uzavretia zmluvy, zmluva o spotrebiteľskom úvere okrem všeobecných náležitostí musí obsahovať aj náležitosti povinné. Pri nesplnení podmienok podľa § 4 ods. 2 a 3 je zmluva o spotrebiteľskom úvere platná, ak bol na jej základe spotrebiteľovi poskytnutý spotrebiteľský úver a spotrebiteľ ho začal čerpať alebo dodaný tovar alebo poskytnutá služba.

Podľa § 4 ods. 5 cit. zákona od spotrebiteľa nemôže veriteľ požadovať úrok alebo poplatky, ktoré nie sú uvedené v Zmluve o spotrebiteľskom úvere.

Z platobnej histórie odporkyne je zrejmé, že odporkyňa uhradila navrhovateľovi 631,75 eur t.j. 20 970,25 Sk, pričom jej boli poskytnuté finančné prostriedky na nákup nábytku vo výške 19 032 Sk.

Podľa § 4 ods. 2 Zákona č. 258/2001 Z.z. platného a účinného ku dňu uzavretia tejto zmluvy zmluva o spotrebiteľskom úvere okrem všeobecných náležitostí obsahuje najmä:

- a) sumu, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov, ak je to možné, treba uviesť aj súčet týchto platieb s upozornením na možnosť účtovania kompenzácie ušlých výnosov, ak veriteľ chce túto možnosť využiť
- b) opis tovaru alebo služby, na ktoré sa zmluva o spotrebiteľskom úvere vzťahuje
- c) cenu tovaru alebo poskytnutej služby
- d) identifikáciu vlastníka, ak vlastníctvom neprechádza na spotrebiteľa okamihom odovzdania a prevzatia tovaru alebo služby a podmienky nadobudnutia vlastníckeho práva spotrebiteľom
- e) adresu predávajúceho, na ktorej môže spotrebiteľ uplatniť reklamáciu alebo sťažnosť
- f) meno a adresu spotrebiteľa
- g) ročnú percentuálnu mieru nákladov, ak nie je uvedená, spotrebiteľský úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov
- h) podmienky závislé od objektívnych skutočností, pri ktorých splnení môže byť upravená ročná percentuálna miera nákladov
- i) výpočet nákladov uvedených v § 2 písm. c), ktoré neboli zahrnuté do výpočtu ročnej percentuálnej miery nákladov, ide o určenie podmienok, za ktorých musí spotrebiteľ zaplatiť zvýšené náklady, uvedie sa výška týchto nákladov, spôsob výpočtu alebo čo najpresnejší odhad.

Vzhľadom na to, že úver pre nesplnenie podmienok jednak absentujúceho splátkového kalendára, konečnej zročnosti úveru, bol úver bezúročný a bez poplatkov navrhovateľovi vznikol nárok len na zaplatenie istiny, súd priznal navrhovateľovi nárok na zaplatenie sumy 405,49 eur. Keďže tento úver treba považovať za bezúročný a bez poplatkov a nie je uvedená ročná percentuálna miera nákladov, súd správne zamietol návrh.

Odvolací súd preto vecne správny rozsudok súdu prvého stupňa potvrdil podľa ustanovenia § 219 ods. 1 O.s.p.

Podľa ustanovenia § 224 ods. 1 za použitia ustanovenia § 142 ods. 1 O.s.p. úspešná odporkyňa v odvolacom konaní mala nárok na náhradu trov konania, tieto trovy jej však nevznikli, ani si ich neuplatnila.

**Poučenie:**

Proti tomuto rozsudku nie je možné podať odvolanie.